



## ТАСС: Новая книга российского писателя Виктора Слипенчука вышла во Франции

19 октября, 8:39 UTC+3

Ее презентация на Елисейских полях прошла при переполненном зале

ПАРИЖ, 19 октября. / Корр.ТАСС Дмитрий Горохов/. Новая книга "Улыбка капитана" (Le Sourire du capitaine) Виктора Слипенчука стала заметным событием среди премьер французской книжной осени-2015. Ее презентация на Елисейских полях прошла при переполненном зале, чем далеко не так часто могут похвастаться даже ведущие парижские издательства.

Такое внимание едва ли можно объяснить только тем, что со времен "Опытов" Мишеля Монтеня Франция отнюдь не равнодушна к жанру эссе. Французский читатель, считая в издательском доме "L'Age d'Homme" ("Л'аж д'ом"), найдет в книге русского писателя "много информации, чтобы составить себе правильное представление о сложной реальности, эволюции, проблемах и вызовах, которые затрагивают всех в мире".

"В философских размышлениях Виктора Слипенчука, - отметил профессор-филолог университета Нанси-2 и ведущий французский переводчик его книг Жерар Коньо, - мы видим не только стремление соединить частное и универсальное, но также и тот религиозный гуманизм, который, как констатировал в свое время Достоевский, был утрачен европейской элитой, но спонтанно сохранился в душе народа".

Как заметил французский исследователь, Слипенчук глубоко убежден, что народ должен быть "душой государства". Информация к размышлению и вполне своевременная рекомендация для Европы. Согласно замечанию профессора Коньо, "понятие "народ" уже не несет больше в странах Евросоюза изначальной смысловой нагрузки". "Современный мировой порядок разрушает устои национальных государств", - констатировал французский исследователь.

Российского литератора Жерар Коньо назвал "писателем с особым чувством истории". "Устремляя взгляд в будущее, он никогда не отказывается от прошлого", - отметил исследователь.

Парижскую встречу с известным поэтом и романистом, членом-корреспондентом Академии Российской словесности вряд ли можно было бы представить без вопроса о его творческих планах. И такой вопрос, разумеется, был задан. Вот главная новость от самого Виктора Трифоновича: роман "Зинзивер" решено экранизировать. Над сценарием работает сам автор.

Таким образом, французам ждет новое свидание с романом, который в киноверсии может принести еще много сюрпризов. Виктор Слипенчук сам представлял "Зинзивер" во время Салона русской книги в Париже три года назад, осенью 2012 года. Сегодня роман переведен на многие языки, в том числе - китайский. Постановка фильма, таким образом, обрадует поклонников этой книги по всему свету.

"Виктор Слипенчук продолжает великие традиции русской литературы", - заметила глава французского "Общества друзей Льва Толстого" графиня Колетт Толстая. На этот год во Франции, напомнила она, приходится "годовщина важного литературного события".

Сто тридцать лет назад, в 1885 году вышел первый французский перевод романа "Анна Каренина". Публикация романа во Франции подтвердила огромную роль и влияние России в европейской культуре. Среди французских поклонников творчества Толстого были основатель Пятой республики, генерал Шарль де Голль, великий французский актер Жерар Филип, лауреат нобелевской премии Фредерик Жолио-Кюри.

В предстоящие месяцы странам предстоит серьезно готовиться к проведению перекрестного Российско- французского года языков и литературы, напомнил на встрече с Виктором Слипенчуком исполнительный директор ассоциации "Франко-российский диалог" князь Александр Трубецкой. Этот большой литературный фестиваль пройдет в России и Франции в 2017 году, когда наши страны будут отмечать 300-летие знаменитого визита Петра Первого в Париж.

<http://tass.ru/kultura/2357512>

## Во Франции вышла новая книга писателя из России Виктора Слипенчука

19 октября 2015

Среди премьер книжной осени-2015 во Франции заметным событием стала презентация новой книги «Улыбка капитана» российского писателя Виктора Слипенчука. Мероприятие на Елисейских полях прошло при переполненном зале.

В издательском доме L'Age d'Homme такой интерес к книге объясняют не только тем, что французские читатели любят жанр эссе. Книга русского писателя содержит много информации, позволяющей составить «правильное представление о сложной реальности, эволюции, проблемах и вызовах, которые затрагивают всех в мире».

Жерар Коньо, переводчик книг Виктора Слипенчука, отметил, что в философских размышлениях автора можно увидеть как стремление соединить частное и универсальное, так и религиозный гуманизм, утраченный, как в свое время констатировал Достоевский, европейской элитой.

В ходе презентации новой книги Слипенчук поделился своими творческими планами. Так, сейчас автор работает над сценарием фильма по мотивам его книги «Зинзивер». Это произведение Слипенчук представлял время Салона русской книги в Париже осенью 2012 года. Роман сегодня переведен на многие языки, включая китайский.

<http://www.sofokl.ru/news.php?action=view&id=570>



## Писатель Виктор Слипенчук представил читателям новую книгу на французском языке

10 октября 2015



8 октября 2015 г. в Париже российский писатель В.Т. Слипенчук представил своей публицистический сборник «Le sourire du capitaine» («Улыбка капитана»), вышедший в издательстве L'age d'Homme на французском языке. Мероприятие состоялось в здании Ассоциации Франко-Российский Диалог на Елисейских полях.

Это вторая книга В.Т. Слипенчука, изданная на французском языке. В 2012 году в издательстве L'age d'Homme вышел роман «Зинзивер». Как отметил на презентации переводчик издания, известный французский славист, профессор Жерар Коньо: «После перевода романа «Зинзивер», своеобразно осветившего период перестройки, мне показалось важным перевести на французский язык и публицистические произведения автора, являющиеся результатом его жизненного опыта, объединяющего глубокие

практические знания как советского, так и демократического обществ, безусловным свидетелем которых является Виктор Слипенчук».

В мероприятии также принимали участие Исполнительный президент Ассоциации Франко-Российский диалог А.А. Трубецкой, Руководитель Торгового представительства РФ во Франции А.В. Туров, Заместитель председателя Комитета Государственной Думы по природным ресурсам природопользованию и экологии М.В. Слипенчук, Президент Европейской ассоциации бурятской культуры и искусства «ГРАЛТАН» Галина Дрюон, представители СМИ, поклонники русской культуры, российские соотечественники во Франции. По мнению участников мероприятия, событие доказывает, что взаимный интерес культур наших стран не ослабевает, и литературный диалог продолжается.

Гости смогли услышать романсы на стихи В.Т. Слипенчука. Автор музыки – композитор, заслуженный деятель искусств Бурятской АССР и Российской Федерации, лауреат Государственной премии Республики Бурятия В.А. Усович. Музыкальные произведения исполнила Заслуженная артистка Республики Бурятия Ольга Жигмитова, ей аккомпанировал Заслуженный работник культуры РФ Дамба Хасаранов. Помимо уже полюбившихся слушателям романсов «Волшебный сад» и «Старый дом», впервые были исполнены романсы из нового цикла: «Продлись, мгновенье», «Белая птица» и «Конокрад».

Книга «Улыбка капитана» увидела свет в издательстве «L'age d'Homme» в 2014 году. В книгу вошли почти все публицистические произведения, написанные и опубликованные Виктором Слипенчуком на протяжении всего периода после распада Советского Союза. В основу книги легли очерки, вышедшие в публицистическом сборнике «Восторг и горечь» (Москва, 2011). Но французское издание шире российского сборника, в него включены также очерки, как: «Заметки с затонувшей Атлантиды», «Прогулка по парку постсоветского периода», выходявшие ранее отдельными изданиями в России.

Сборник основан на реальных событиях и поднимает вопрос о взаимоотношениях между людьми и государством. В дискуссиях о двусмысленности демократии в России Виктор Слипенчук рассказывает о своём опыте жизни в СССР, рассуждает по поводу причин провала реформ, инициированных Борисом Ельциным в 90-х годах 20 века. Вот почему французский читатель найдёт на этих страницах точное и тонкое понимание сложных тенденций происходящих в России событий и напряжённых проблем, которые волнуют весь мир.

Виктор Слипенчук – поэт, прозаик и публицист, автор множества поэтических сборников, рассказов, повестей и очерков. Среди его произведений поэтические книги: «Свет времени», «Путешествие в Пустое место», «Чингис-Хан», «Тринадцатый подвиг Геракла», «Зигзаг» и книги прозы: «Огонь молчания», «Зинзивер», «Звёздный Спас» и другие.

Знание жизни, пылкий ум и самобытный взгляд находят своё отражение в книгах автора. Уже более полувека Виктор Слипенчук отстаивает собственную позицию в творчестве, исповедуя непобедимость добра, изображая мир во всем богатстве его национальных и исторических парадигм, выявляя в них больше параллелей и сходств, чем различий. И, может быть, поэтому его книги получили широкое международное признание – они переведены и изданы во Вьетнаме, в Китае, в Монголии, в Сербии, во Франции, в Украине и в Японии.

Писатель родился в 1941 г. в Приморском крае, служил в армии, получил два высших образования, двадцать три года прожил на Алтае и первое свое стихотворение опубликовал в 14 лет. Но прежде, чем стать известным писателем, он основательно поварился в жизни! Работал - геологоразведчиком, зоотехником, матросом, рыбоводом, строителем, журналистом.

В 1982 г. Виктор Слипенчук был принят в Союз писателей СССР. После окончания Высших литературных курсов получил направление на усиление Новгородской писательской организации. Руководил - областным литературным объединением, был редактором радиожурнала «Литературный Новгород» и газеты «Вече». С 1996 г. писатель живёт в Москве. В 2009 г. избран член-корреспондентом Академии русской словесности. В 2013 награжден орденом «СЛАВЫ ЧИНГИС-ХАНА» и удостоен звания академика международного университета им. Чингис-Хана.

<http://vestiprim.ru/2015/10/10/pisatel-viktor-slipenchuk-predstavil-chitateljam-novuyu-knigu-na-francuzskom-yazyke.html>